

**MALGRAT
DE MAR**

CULTURAL 19
PLA
D'ACCIO

TEATRE

A «EL CENTRE»
Diumenges • Tardes, 6

MAIG

1

**La dispesera
TABULA RASA**

8

**El petit príncep
FIL-I-CANYA**

22

**La lluna de mel
TARANTANA**

29

**La gata damunt la teulada
GRUP ARTÍSTIC DE FALS**

ENTRADA: 500 PESSETES

GRUP GERMANOR



ASSOCIACIÓ DEL PERSONAL DE LA CAIXA
D'ESTALVIS I PENSIONS DE BARCELONA

AMMM



"la Caixa"
CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS
DE BARCELONA

ARXIU MUNICIPAL DE MALGRAT DE MAR

XIX PLA D'ACCIÓ CULTURAL

FI DE PARTIDA

Vet aquí que ens apropem a la fi. Quan caigui el teló del darrer acte de la temporada s'acompliran els vint anys i la fi del PLA D'ACCIÓ CULTURAL. Han estat anys de servei a la cultura catalana. Milers de companys, a més de llurs tasques professionals com a empleats de "la Caixa", han dedicat les seves hores de lleure a promoure la vida cultural dels pobles i ciutats. És difícil fer balanç d'una acció que no busca resultats materials. Però, aquesta iniciativa de l'Associació del Personal de "la Caixa", que s'ha pogut dur a terme, gràcies al suport que hem rebut de "la Caixa", ha permès oferir a tota una generació la possibilitat d'incorporar-se a la vida col·lectiva d'una manera més creativa i convivencial. Si aquests valors que avui passen gairebé desapercebuts, enmig del gran desori orquestrat pel sistema fet per un llarg camí. Tan de bo que, quan nosaltres ja no hi siguem, les entitats, les persones, els pobles i ciutats que heu participat del PLA D'ACCIÓ CULTURAL, sapiguen trobar noves forces i nous suports per a seguir apropant la cultura al conjunt de la població.

ASSOCIACIÓ DEL PERSONAL DE "LA CAIXA"

TEATRE

LA DISPESERA de Carlo Goldoni

PER
TABULA RASA

Traducció, dramaturgia i direcció: **MARINA JULIÀ**

REPARTIMENT

MIRANDOLINA
CAVALLER DE RIPPAFRATTA
COMTE D'ALBAFIORITA
MARQUÈS DE FORLIPOPOLI
HORTÈNSIA
DEJANIRA
FABRICI
GINO

Rosa Sicart
Xavier Ripoll
Enric Bentz
Pere Yter
Montse Convalia
Sílvia Massal
Ramon Casals
Marga Julià

FITXA TÈCNICA

Escenografia: **Eduard Bucar** - Vestuari: **Ces Martí**
Equip tècnic: **Alex Utrilla i Pep Ordóñez**

'LA DISPESERA' O L'ESPECTACLE DE LA CONFIDÈNCIA

L'equip de **TABULA RASA**, després del treball sobre Maquiavel, ens enfrontàvem amb una difícil tasca a l'hora de triar un text de qualitat, convincent per al públic i per a nosaltres, i al nostre abast, pel que fa al nombre d'actors.

Vàrem fer una llarga recerca, tractant de trobar un títol que, a més de complir amb tot el que hem exposat abans, ens fos atractiu, i ens duigués a un treball diferent de l'últim realitzat. Perquè volem conservar la idea de creixement artístic del grup, i això només es dona cercant una varietat.

LA DISPESERA, de Carlo Goldoni ens aporta tot el que buscàvem.

Ens serveix, dins d'un text divertit, que en una primera lectura pot semblar superficial, tot un mostrari de personatges amb una càrrega de sentiments diversos. El còmic patetisme del marquès de Forlipopoli, la fredor i misantropia de Cavaller de Rippafratta, que ens fa preguntar-nos què hi ha dins de la seva ànima. L'elegància excessiva del compte d'Albaforita i la seva lleugeresa de butxaca, la simplicitat de Fabrici, potser no tan simple com sembla, les encantadores Hortènsia i Dejanira fent un cant a la ficció com a cosa més veritable que cap realitat, l'adolescent servent del Cavaller, intentant aprendre de tot i de tots, i per fi la lluita de Mirandolina, no amb els altres sinó amb ella mateixa i la seva força de dona càlida, potent i temerosa del seu propi ànim, amb un codi d'honor força peculiar.

Tot això envia al públic una «confidència» continuada de tots els personatges que demanen constament que els escoltin i els comprenguin. Volen la complicitat de l'espectador, les seves orelles, el seu cor, a la vegada que el diverteixen amb un conflicte que podria, traspassant les formes històriques, succeir avui mateix.

Per tal de donar un sentit més versemblant al subtext que entenem de la versió original de l'obra, hem decidit de fer-ne una traducció i adaptació pròpies, fent un dibuix dels personatges més identificat amb la nostra visió de l'intenció original de Goldoni.

Carlo Goldoni, venecià i aventurer, que visqué una vida que superà en molt qualsevol de les històries que ens explica en les seves comèdies, va voler també cercar l'aventura dins el teatre i partint del que es representava més a les hores: Plaute, Terenci i la Comèdia dell'Arte, creà un teatre escrit i culte, on les accions còmiques eren realitzades tant pels criats com pels nobres.

Els actors de l'època foren reacs a deixar de banda l'improvisació i aprendre un text prèviament escrit. Goldoni els va fer entrar en aquest joc, sent el reformador teatral més important, després de la Comèdia dell'Arte.

Va caldre també que el portat a través de la nova forma de sàtira que els servia, cosa que no va resultar massa fàcil. Però que va potenciar la reforma teatral feta per Goldoni.

La dispesera fou estrenada a Venècia l'any 1753, obtenint un gran èxit de públic, tal vegada per tractar-se d'una obra equilibrada on tots els personatges tenen molt a dir, provocant en el públic a l'hora que l'entreteniment, la meditació i la lliçó moral.

EL PETIT PRÍncep

Adaptació teatral: **Pep Vallès i Sanmartí**
Correcció català: **Carme Roca**

PER
FIL-I-CANYA, TEATRE

Direcció: **PEP VALLÈS**

REPARTIMENT

PETIT PRÍncep
AVIADOR
ASTRÒNOM - REI - EMBRIAC
SERP - GUARDAAGULLES
FLOR - VANITÓS - GEOGRAF
NEGOCIANT - GUINEU - MARXANT

Norbert Martínez
Manel Batet

Jordi López
Lidia Coca
Teresa Casaus

EQUIP TÈCNIC

Titelles i capgrossos: **L'equip** - Efectes de so: **Toni Bernaus**
Luminotècnia: **Jordi López** - Control de llums: **Elena Respall**
Escenografia: **Manel Batet** - Utilleria: **Teresa Casaus**
Caracterització: **Lidia Coca** - Vestuari: **Pere Via**
Taller de plàstica: **Ton Argelich**
Ha pintat els decorats: **Josep Mayans**
Ha dirigit la construcció dels capgrossos: **Ton Argelich**

ESCOLTEU-HO BÉ:

Veient el *Petit Príncep*, t'adones de com som de "petits".
L'adaptació teatral que us presentem ha estat preparada acuradament, pensant sobretot en la sensibilitat del públic al qual ens adreçem.
Als infants d'avui, i qui sap si a la gent gran que ahir varen ser nens.
Per espai d'una hora us portarem al món meravellós que tots desitgem.
El text s'entrellaça amb la representació dels actors, els titelles, els capgrossos, envoltats de color i amistat.

Al darrera de l'espectacle, descobrireu la pedagogia emprada per l'autor, l'adaptador i per l'equip.

En veure el *Petit Príncep*, els infants, joves i adults diran a l'uníson: Que bé que ho hem passat.

A casa, segurament haurem de respondre moltes preguntes...

I tots estarem contents!

FIL-I-CANYA, TEATRE

LLUNA DE MEL

Dramaturgia i direcció: **CARLES LABERNIA**

GRUP DE TEATRE
TARANTANA

REPARTIMENT

PALMIRA
DAMIA
MOSSO FRANCÈS - MOSSO ROMÀ
GONDOLER - POLICIA - EVARIST
ROSARIO MÉNDEZ - SOR RAFAELLA

Marta Agustí
Jordi Fonddevila

Xavier Pla
Sònia Ardamuy

EQUIP TÈCNIC

So i llum: **Miki Arbizu** - Producció: **Tarantana Teatre**

En arribar tindran a la seva disposició el llibre de reclamacions on cadascun podrà dirhi la seva.

Qui no ha desitjat mai passar una nit al Casino de Montecarlo? I veure de prop la Fontana di Trevi o el majestuós Colosseu o, fins i tot, les profunditats de les fosques catacumbes? I comprar una bonica artesanía a les botiguetes de Ponte Vecchio? I passejar a la llum de la lluna pels canals venecians amb la nostra *partenaire*? I viure per uns instants l'ambient romàntic de Romeu i Julieta. No somnieu més! Esteu de sort!
Agafeu-vos fort a la cadira... i bon viatge!

TARANTANA TEATRE

LA GATA DAMUNT LA TEULADA

de Tennessee Williams

Traductor: **Jordi Arbonès**

PER

ASSOCIACIÓ CULTURAL RECREATIVA DE FALS

Direcció: **FRANCESC PARCERISAS**

REPARTIMENT

MARGARET
ÀVIA POLLITT
MAE FLYNN
BRICK
AVI POLLITT
GOOPER
RVD. TOOKER
DR. BAUGH
LACY
SOOKEY
DIXIE
TRIXIE
BUSTER
SONNY
POLLY

Montserrat Grau
Pilar Braquets
Carme Comellas
Joan Gispets
Josep Terrades
Antoni Arnau
Aifred Boiaderes
Josep Massana
Jordi Centellas
Albert Torras
Anna Serra
Núria Tomasa
Marc Taneu
Ricard Arnau
Jordi Ballonga

EQUIP TÈCNIC

Escenografia i ambientació:

Josep M. Clotet, Carme, Martínez i Anselm Clotet
Luminotècnia: **Josep Serra, Marta Clotet i Ignasi Vila**
Maquillatge: **Francesca Puigdel·lívola i Montserrat Terrades**
Auxiliars tècnics: **Marta Grau, Enric Clotet, Josep Grau Garriga i Josep Grau Vila**
Vestuari: **Anna Gispets i Rosa Fosas**

PRODUCCIÓ

Traspunt: **Nati Xaver** - Atrrezzo: **Teresa Boladeras i Mercè Lladó**
Producció: **Ramon Grau** - Regidor: **Lluís Taneu**

L'OBRA. Després del gran èxit obtingut amb *Un tramvia anomenat Desig*, la gata damunt la teulada consolida la fama internacional de Tennessee Williams.

Fidel al seu estil, s'imposa la humanitat dels seus personatges malgrat la brutalitat de les passions que els arrosseguen i envolten. Els problemes que han de resoldre són forts, apassionats, en molts moments crus, però ells intenten arribar fins al final... fins a la «veritat» de les seves vides. Cadascun lluita per aconseguir aquesta veritat que és la seva única taula de salvació, malgrat tement descobrir-se a ells mateixos. Per això, quan la troben, se la diuen a crits, cruentment... Després gaudiran de la calma, de la serenitat, intentant continuar la seva vida ajudant-se i recolzant-se els uns amb els altres.

En aquesta obra, Williams juga amb unes passions que són eternes. L'autor no desestima arribar fins al melodrama per tal d'aconseguir el clima que necessiten els seus personatges, i a fi i efectes també, d'exposar amb tota claredat les seves complicades psicologies. Al final comprenem els personatges i fins i tot els disculpem ja que són éssers humans com nosaltres, i per tant, complexos. L'acció de l'obra transcorre en l'espai d'unes hores i entre les quatre parets de la cambra del matrimoni Pollitt, en la seva plantació del delta del Mississipi.

Es pot ser jove i no tenir diners, però no es pot ser vell sense tenir-ne. Quan s'arriba a vell cal tenir diners, perquè si no és absurd continuar vivint; i no hi ha més remei que ser una cosa o l'altra; o ser jove o ser ric, no es pot ser vell i pobre... Aquesta és la veritat Brick...

GRUP ARTÍSTIC DE L'ASSOCIACIÓ CULTURAL RECREATIVA DE FALS. Trenta-cinc anys de teatre, caracteritzen aquest grup, en un fet cultural que intenten conservar i fer progressar.

Actualment el grup està format per una trentena de persones.

En l'actual composició hi figuren encara actors del repartiment inicial. Darrerament han participat en concursos i al mateix temps són organitzadors, des de fa dos anys, del Concurs «Premi Poble de Fals».

Dintre les obres representades hi figuren *Terra Baixa*, *La filla del Carmesí*, *Maria Rosa* i participen en diferents muntatges al poble com és el *Pessebre Vivent*.